

Kundennummer Номер клієнта Номер клиента		Org.-Zeichen Символ орг. Орг.знак	
(falls bekannt/ якщо відомо/ если известно)		(wird vom Jobcenter ausgefüllt) (Чи заповнений центр зайнятості) (Заполнен ли центр занятости)	

Bitte ausfüllen Будь ласка, заповніть Заполните, пожалуйста	
Nachname Прізвище Фамилия	
Vorname Ім'я Имя	

Herzlich Willkommen beim Jobcenter Remscheid

Guten Tag,

wir möchten Sie gerne zu den Themen Arbeit, Berufsausbildung und Qualifizierung in Deutschland beraten und Sie bei Ihrem Einstieg in eine berufliche Tätigkeit, einer Berufsausbildung oder Qualifizierung unterstützen.

Wir benötigen dafür einige persönliche Angaben sowie Informationen über Ihre Qualifikationen und beruflichen Erfahrungen.

Füllen Sie bitte den Fragebogen soweit wie möglich in deutscher oder englischer Sprache aus und bringen diesen zu Ihrem Termin mit.

Bringen Sie zu Ihrem Termin bitte auch, sofern vorhanden, Zeugnisse und Qualifikationsnachweise oder Zertifikate mit.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Ihr Jobcenter Remscheid

Ласкаво просимо в центр зайнятості Ремшайд

Привіт,

Ми хотіли б проконсультувати вас з питань роботи, професійної підготовки та кваліфікації в Німеччині та підтримати вас у старті професійної діяльності, професійної підготовки або кваліфікації.

Нам знадобляться деякі особисті дані, а також інформація про їхню кваліфікацію та професійний досвід.

Будь ласка, заповніть анкету німецькою або англійською мовами, наскільки це можливо, і візьміть її з собою на зустріч.

Будь ласка, візьміть із собою сертифікати та підтвердження кваліфікації або сертифікати до вашої зустрічі, якщо вони є.

Ми раді зустрітися з вами!

Ваш центрі зайнятості Ремшайд.

Добро пожаловать в центр занятости Ремшайд

Здравствуйте,

Мы хотели бы проконсультировать вас по вопросам работы, профессионального обучения и квалификации в Германии и поддержать с начала вашей профессиональной деятельности, квалификации или вашего профессионального обучения.

Для этого нам нужна личная информация, а также информация о вашей квалификации и о вашем профессиональном опыте.

Пожалуйста, заполните анкету, насколько вам возможно, на немецком или английском языке и возьмите ее на встречу с вашим консультантом в центре занятости.

Также возьмите с собой на встречу, пожалуйста, свои рекомендации и подтверждения квалификации и/или сертификаты.

Мы будем рады познакомиться с вами!

Ваш центре занятости в Ремшайд.

Persönliche Daten Особисті дані Личные данные	
Nachname Прізвище Фамилия	
Vorname Ім'я Имя	
Geburtsname Ім'я при народженні Имя при рождении	
Geburtsdatum, -ort/ Дата та місце народження/ Дата и место рождения	
Geschlecht Стать Пол	<input type="checkbox"/> weiblich / жіноча / женский <input type="checkbox"/> männlich / чоловіча / мужской <input type="checkbox"/> divers / інше / различный
Familienstand Сімейний стан Семейное положение	<input type="checkbox"/> verheiratet / одружений / замужем/женат <input type="checkbox"/> alleinstehend (ledig, geschieden) / самотній (неодружений, розлучений) / бессемейный/-ая) (холостой/-ая, в разводе) <input type="checkbox"/> allein erziehend / самотужки виховую дитину / мати/отец-одиночка <input type="checkbox"/> eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / відносини, подібні подружнім/сімейним / гражданский брак/домашнее сообщество
Staatsangehörigkeit Громадянство Гражданство	

Kontaktinformationen Контактна інформація Контактная информация	
Straße, Hausnummer Вулиця, номер будинка Улица, номер дома	
Postleitzahl, Ort Поштовий індекс, місце Почтовый индекс, город	
Telefonnummer Номер телефону Номер телефона	
E-Mail Електронна пошта Эл. почта	

Weitere persönliche Angaben Інші особисті дані Дополнительная личная информация	
Anzahl Kinder unter 15 im Haushalt Кількість дітей віком до 15 років у родині Количество детей в возрасте до 15 лет в семье	
Geburtsdatum des jüngsten Kindes Дата народження наймолодшої дитини Дата рождения младшего ребенка	
Gültiger Führerschein (bitte Führerscheinklasse(n) angeben) Дійсне посвідчення водія (вкажіть, будь ласка, клас посвідчення водія) Действующие водительские права (укажите, пожалуйста, категорию водительских прав)	
Angaben zum Aufenthaltsrecht und zur Erwerbstätigkeit Інформація щодо права перебування та професійної діяльності Информация о праве проживания и профессиональной деятельности	
in Deutschland seit у Німеччині з в Германии с	
Aufenthaltsstatus Статус перебування Статус вида на жительство	<input type="checkbox"/> EU-Visum / Віза ЄС / Виза ЕС <input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis §24 AufenthG / Дозвіл на проживання §24 Закону про перебування іноземних громадян / разрешение на пребывание в соответствии с §24 Закона «о пребывании иностранных граждан» <input type="checkbox"/> gestattete Duldung / дозволена відстрочка депортації / отсрочка депортации <input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis / посвідка на проживання / разрешение на проживание <input type="checkbox"/> Sonstige / інше / другое
gültig bis дійсний до действительно до	
Erwerbstätigkeit gestattet Професійна діяльність дозволена Трудовая деятельность разрешена	<input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit gestattet так, професійна діяльність дозволена да, профессиональная деятельность разрешена <input type="checkbox"/> ja, Erwerbstätigkeit mit Genehmigung der Ausländerbehörde gestattet так, професійна діяльність дозволена за ухваленням відомства у справах іноземців / да, профессиональная деятельность с разрешением отдела регистрации иностранцев <input type="checkbox"/> nein ні нет

Schulbildung Шкільна освіта Школьное образование	
Ich habe einen Schulabschluss У мене є закінчена шкільна освіта У меня есть аттестат об окончании школы	<input type="checkbox"/> ja / так / да <input type="checkbox"/> nein / ні / нет

Berufliche Ausbildung (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Професійна освіта (якщо не стосується, заповнювати не треба) Профессиональное образование (если ничего из перечисленных не подходит, оставьте поле пустым)	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>mit</i> Abschluss als У мене є професійна освіта з дипломом у якості У меня есть профессиональное образование с <i>дипломом</i> окончания	
Ich habe eine Berufsausbildung <i>ohne</i> Abschluss als У мене є професійна освіта <i>без</i> диплома у якості У меня есть профессиональное образование <i>без диплома</i> окончания	

Hochschulstudium (wenn nichts davon zutreffend ist, bitte frei lassen) Вища освіта (якщо не стосується, заповнювати, не треба) Высшее образование (если ничего из перечисленных не подходит, оставьте поле пустым)	
Ich habe ein abgeschlossenes Studium als Отримав вищу освіту у якості У меня есть высшее образование в области	
Ich habe ein Studium <i>ohne</i> Abschluss als Навчався у ВНЗ, але <i>не отримав</i> диплома у якості У меня есть высшее образование <i>без диплома</i> окончания	

Lebenslauf und weitere Qualifikationen Резюме та подальші кваліфікації Резюме и дальные квалификации		
Zeitraum/ Період / период Von/z/c - bis/до/до (dd.mm.yyyy) - (dd.mm.yyyy) (дд.мм.рррр) - (дд.мм.рррр) (дд.мм.тггг) - (дд.мм.тггг)	Arbeitgeber, Schule, Ausbildung, Studium Name, Ort Роботодавець, школа, професійна підготовка, навчання у ВНЗ Name, Ort Работодатель, школа, профессиональное обучение, ВУЗ Наименование, место	Tätigkeit bzw. Qualifikation als Діяльність або кваліфікація у якості Деятельность или квалификация В качестве

Sprachkenntnisse Знання мов				
	Grundkenntnisse Початковий рівень Базовые знания	Erweiterte Kenntnisse Просунутий рівень Продвинутые знания	Verhandlungssichere Kenntnisse Компетентний рівень Свободное владение	Muttersprache Рідна мова Родной язык
Deutsch Німецька Немецкий	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Englisch Англійська Английский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Französisch Французька Французский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ukrainisch Українська Украинский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Russisch Російська Русский	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Weitere Sprachen Інші мови Другие языки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Vor- und Zuname
Ім'я та прізвище
Имя и фамилия

Ort, Datum
Місце, дата
Место, дата

Unterschrift
Підпис
Подпись